



**DARGAUD**  
presenta

# Asterix

## EL ADIVINO

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO



**grijalbo/  
dargaud**

UNA AVENTURA DE ASTERIX

# EL ADIVINO

GUION DE GOSCINNY  
ILUSTRACIONES DE UDERZO



**grijalbo/dargaud S.a.**

barcelona



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánnum y Petibónnum...



## ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...

LOS GALOS SOLO TEMEN UNA COSA QUE EL CIELO SE DESPLOME SOBRE SUS CABEZAS... Y EL MOMENTO PARECE HABER LLEGADO, PORQUE EL PUEBLECITO QUE CONOCEMOS BIEN, ESTA SIENDO APLASTADO BAJO UNA ESPANTOSA TORMENTA.



TODOS LOS NOTABLES ESTAN REUNIDOS EN CASA DEL JEFE ABRARACURCIX...

¡PENSAR QUE PANORAMIX, NUESTRO DRUIDA, SE HA IDO A SU REUNION ANUAL DEL BOSQUE DE LOS CARNUTOS... ¡EL NOS PROTEGERIA.

¡PERO SI NO TENEMOS NADA QUE TEMER INO ES LA PRIMERA VEZ QUE UNA TORMENTA SE ABATE SOBRE EL PUEBLO. ESTA ES UN POCO FUERTE, DE ACUERDO, PERO...



¿Y SI ME PUSIERA A CANTAR ALGO, PARA INSUFLARNOS VALOR...?



¡YA SABE LO QUE SE HACE, TARANIS!

¡ES TARANIS, EL DIOS DEL TRUENO, QUE PROTESTA!



¡BAH INUESTRO DRUIDA ESTA AUSENTE, PERO TUTATIS, EL DIOS DE LA TRIBU, NOS PROTEGE.

¡TAL VEZ, PERO SUCELUS, EL DIOS DE LOS MUERTOS, CORRE EL RIESGO DE SER DESPERTADO POR TARANIS!

BELENOS, EL DIOS QUE CURA, VIGILA A SUCELUS.

¡Y NO OLVIDEMOS QUE ESUS, EL DIOS DE LA VIDA, TRABAJA MANO A MANO CON SUCELUS!

PERO, ¿Y SI EPONA, DIOSA DE LA GUERRA, HA SEMBRADO LA DISCORDIA ENTRE ELLOS?

¡AH, SI! ¡CUANTOS DIOSES TIENEN LOS GALOS IMAS DE CUATROCIENTOS DIOSES SE AMONTONAN EN EL PANTEON. HAY DIOSES PARA TODO: PARA LOS ARBOLES, LAS CARRETERAS, LOS RIOS. ALGUNOS, PARA MEJOR RECORDAR, NUMERAN A LOS DIOSES. (SEQUANA, POR EJEMPLO, DIOSA DEL SENA, LLEVA EL NUMERO 75, COMO LA PLACA DE MATRICULA DE CUALQUIER VEHICULO DE LA REGION DE LUTECIA. ¡QUE COSAS!)



¿QUE VAMOS A HACER? ¿QUE VAMOS A HACER?

¿Y SI COMIERAMOS?



OBELIX TIENE RAZON. ¡DEJEMOS DE DECIR TONTERIAS Y ESPEREMOS A QUE AMAINE, DIVIRTIENDONOS!



YO PODRIA CANTAROS ALGO QUE OS ANIMARA...





BUENO, ABRARACURCIX, EN TANTO QUE NUESTRO JEFE, ¿NO VAS A ACOGER A ESTE VISITANTE?

SI...SI...



SOSTENME ESTO.

¿EH?



¿EH?



¿QUIEN... ¿QUIEN ERES?

UN VIAJERO EXTRAVIADO, SORPRENDIDO POR LA TORMENTA. DAME REFUGIO BAJO TU TECHO HASTA QUE SE APLAQUE LA COLERA DE LOS DIOS.



SI, PARECE QUE BAAL ZEBUD, EL DIOS DE LAS MOSCAS, ES RESPONSABLE DE QUE TODOS LOS OTROS DIOS SE HAYAN AMOSCADO...



¿TU LO CONOCES, E SE DIOS?

¿BAAL ZEBUD? ¿BAH IDEBE SER ALGUN DIOS EXTRANJERO...



ENTRA, VIAJERO. MI CASA ES LA TUYA. ¿QUE PODEMOS HACER, PARA RECONFORTARTE?



SEGURAMENTE TIENE MUCHA HAMBRE.

ME QUEDA UN JABALI Y UN POCO DE LECHE DE CABRA.



TRAEDLO TODO. YO LE ACOMPAÑARE, MIENTRAS BEBE SU LECHE DE CABRA.





EL ESCEPTICISMO DE ASTERIX BIEN POCO PUEDE AGOBIADOS POR TODOS LOS DIOSES QUE LES PROTEGEN Y LES AMENAZAN, LOS PUEBLOS DE LA ANTIGÜEDAD QUIEREN CONOCER, POR ANTICIPADO, SUS CAPRICHOS. HA LLEGADO LA HORA DE ABRIR UN PARENTESES...



PARENTESES NECESARIO PARA HABLAR DE ADIVINOS, ORACULOS, PROFETAS, AUGURES, ARUPSICES Y OTROS INTERPRETES DE LOS LIBROS SIBILINOS...

¡OH, ADIVINO! ¿LOS DIOSES FAVORECERAN LA COSECHA?



LOS ADIVINOS LEEN EL PORVENIR EN EL VUELO DE LOS PAJAROS...

¡SI, CAMPESIÑO! ¿LOS DIOSES HAN LLOVER, PARA FERTILIZAR TU CAMPO!

...EN EL APETITO DE LAS OCAS SAGRADAS.



EL "FOIE GRAS" SERA BUENO ESTE AÑO. ¡ASI LO HAN DECIDIDO LOS DIOSES!

...Y SOBRE TODO EN LAS ENTRANAS DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS.



PODEIS EMBARCAROS. LOS DIOSES SERAN CLEMENTES. NO HAY TORMENTA A LA VISTA.

LOS RESULTADOS NO SIEMPRE SON OPTIMOS...



¡Y ECIA QUE E'ABA E'ITO EN LA ENT'ANAS!

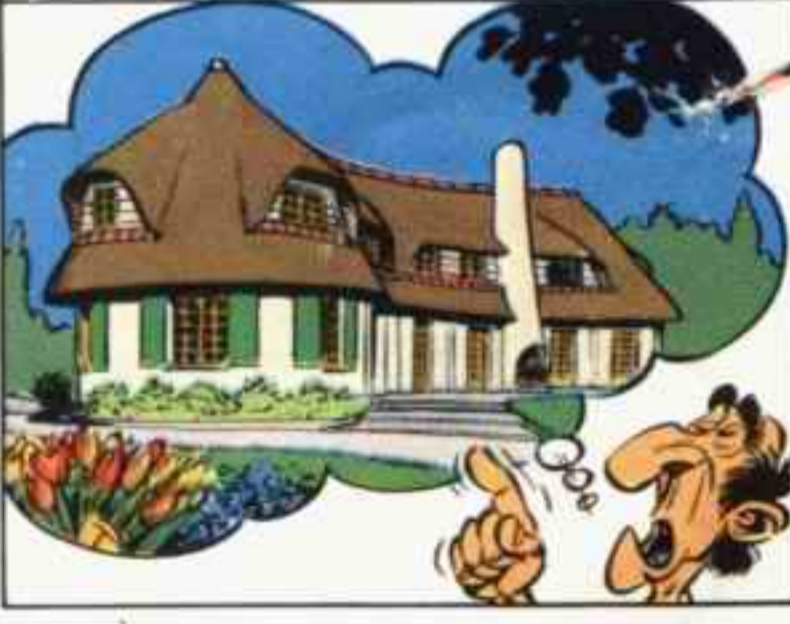
INCLUSO LOS MAS GRANDES CONSULTAN A LOS AUGURES...



...¡Y MIENTRAS BRUTUS ESTE CERCA DE TI, OH, CESAR, NADA TIENES QUE TEMER!



SI ALGUNOS VISIONARIOS TIENEN UNA IDEA RAZONABLE DE LO QUE EL PORVENIR PUEDE TRAER...



...¡EN GENERAL, DICEN CUALQUIER COSA!



EN POCAS PALABRAS: SON UNOS CHARLATANES QUE VIVEN DE LA CREDULIDAD, DEL MIEDO, DE LA SUPERSTICION DE LOS HOMBRES, Y VOLVAMOS A CERRAR EL PARENTESES.

**¡VAYAN PA' OTRA PARTE!**

¡ADIVINO! ¡ADIVINO!  
NO! ¡DIME SI EL CIELO SE ESTA DESPLOMANDO SOBRE NUESTRAS CABEZAS!

NECESITARIA UN ANIMAL PARA LEER EN SUS ENTRAÑAS.

PODRIAMOS INTENTARLO CON UN JABALI ASADO.



¡OBELIX, YA NO HAY JABALI!

Y CON LO QUE QUEDA DEL OTRO, YA NO HAY GRAN COSA QUE LEER.



PERO ESTE PERRO PODRIA SERVIR... LEO MUY BIEN EN LOS PERROS...

**¡Kaiiii!**



**¡EL PRIMERO QUE TOQUE A IDEAFIX, RECIBIRA UNA TORTA!**



¡DESCONFIA ILAS PREDICCIONES DE OBELIX SE REALIZAN A MENUDO.



¡ES IGUAL INO PODRE SABER LAS INTENCIONES DE LOS DIOS.

¡PERO LA TORMENTA SE HACE MAS Y MAS VIOLENTA!



YO PODRIA TRAER UN PESCADO; LOS VENDO.



IRIA BIEN... NOSOTROS, I. OS ADIVINOS, VAMOS A MENUDO A COMPRAR LECTURA EN LAS PESCADERIAS?

LA TRADICION SE HA PERPETUADO. HOY DIA, EN LAS PESCADERIAS, SE ENVUELVE AUN LA MERCANCIA CON PERIODICOS PARA QUE LOS COMPRADORES PUEDAN TENER LECTURA.



POCO DESPUES...

POR BORVO, DIOS DE LAS FUENTES, Y POR DAMONA, LA TERNERA, Y PIENSEN LO QUE QUIERAN LOS INCREDULOS, VEO QUE EL CIELO NO SE OS VENDRA ENCIMA Y QUE, TRAS LA LLUVIA, LLEGARA EL BUEN TIEMPO...



¡AY, QUE ALIVIO!  
VEO TAMBIEN QUE VA A ESTALLAR UNA PELEA.



¡SI PANORAMIX ESTUVIERA AQUI, OS DIRIA QUE NO CREYERIAIS A ESTE IMPOSTOR!  
¡ES UNA VERGÜENZA!  
PERO, ASTERIX; EL PESCADO HA HABLADO...



¡TODO LO QUE SE PUEDE PREDECIR, AL EXAMINAR ESTE PESCADO, ES QUE, A AQUEL QUE SE LO COMA, LE VA A SENTAR MAL!



¿Y POR QUE, POR FAVOR?  
¡PORQUE TU PESCADO NO ESTA FRESCO!



LAS NOTICIAS, EN EFECTO, NO ERAN MUY FRESCAS... PERO ESTOY SEGURO DE QUE LA LECTURA DE ESTE PERRO NOS DARA CONFIRMACION DE...



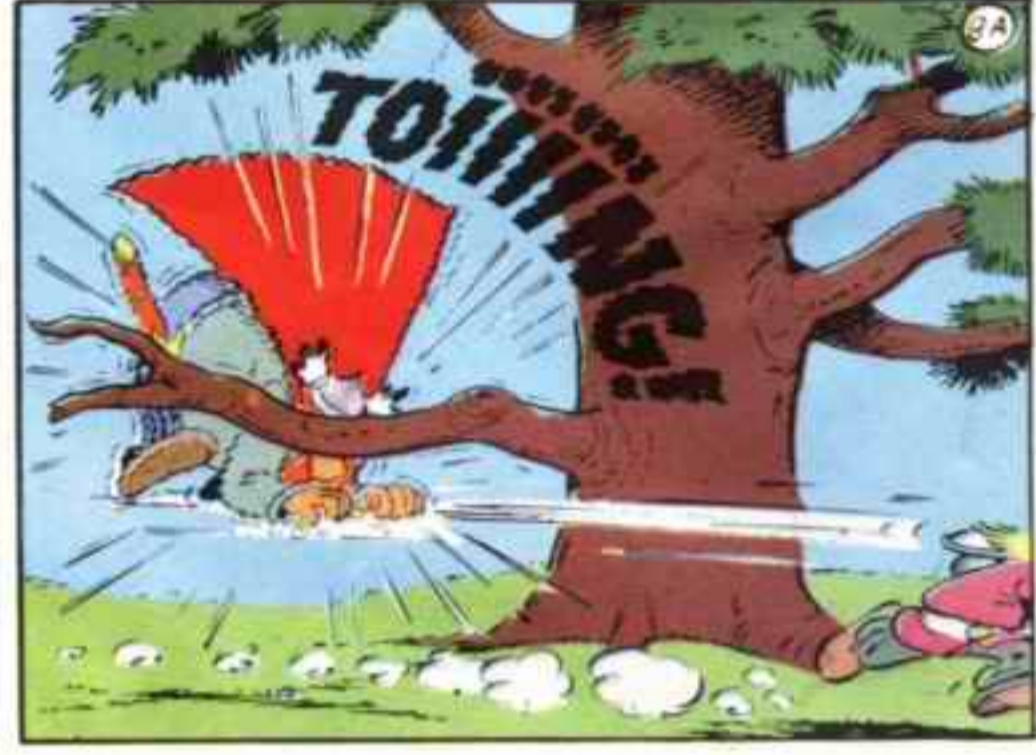
¡NADIE NOS HA LEIDO JAMAS, Y NADIE NOS VA A LEER!



¿QUE NO ESTA FRESCO MI PESCADO?  
ESTO, HAY QUE CONFESARLO... AHORA QUE LO HEMOS LEIDO, DEBERIAS RECOGERLO Y GUARDARLO...









¡ADIVINO, NO TE VAYAS! ¡QUISIE- RA CONSULTAR- TE, CON RESPEC- TO A MI PORVE- NIR!

¡NO, NO, NO! ¡HAY ALGU- NOS QUE SE CREEN MUY LISTOS, EN TU PUEBLO!



ESE HOMBRECILLO DE BIGOTES AMARILLOS Y AQUEL GORDO MONS- TRUOSO QUE NO QUIE- RE QUE LE LEA EL PERRO...

¡SON UNOS BARBAROS INO HAY QUE HACER CASO... ¡QUE- DATE!



SI VUELVO AL PUEBLO, PRE- VEO QUE VOY A TENER PRO- BLEMAS CON TUS BARBAROS. ¿NO PUEDES HACER QUE LES ECHEN, A ESOS?

¿ECHAR A ASTERIX Y A OBELIX...? ¡OH, NO!



CLARO QUE... PODRIA INSTA- LARME EN ESTE CLARO, MIEN- TRAS TANTO...

¡OH, SI Y YO ME LAS ARREGLA- RE PARA QUE AS- TERIX Y OBELIX NO VENGAN MAS AL BOSQUE



TE TRAERE TODO LO QUE NECESITAS... DE COMER...

¡OH, NO INOSOTROS, LOS ADVINOS, LLEVA- MOS UNA VIDA HECHA DE MEDITACION...



TRAEME SOLAMENTE ALGO, AL- GO QUE LEER: JABALIES, PATOS POLLOS, RE POSTERIA, CERVE- ZA...



¿TAMBIEN LEES LA CERVEZA?

SI ESTA BIEN SERVIDA, RESULTA MUY LEGIBLE..



TENDRAS TODO ESTO... PERO DIME LO QUE LOS DIOS ME RESERVAN EN EL PORVENIR.

MMM...



EL VUELO DE ESAS GOLONDRINAS ME DICE QUE NO VAS A PASARTE TODA LA VIDA EN ESE POBLACHO.



¡PERO ES QUE MI MARI- DO ES EL JE- FE...!

SERA LLAMADO A MAS ALTOS DESTINOS... TAM- BIEN NECESITARIA ALMO- HADONES...



MI HERMANO, EL RICO HOMEOPATIX, ¿LE TOMARA ACA- SO COMO SOCIO, EN SUS NEGOCIOS DE LUTECIA?

IBA A DECIRLO. AHORA, DEJAME. DEBO MEDITAR.



VAMOS A BUSCAR JABALIES. UN POCO DE LECTURA NO PUEDE HACERNOS DAÑO.

¡YO NO LEO, DEVORO!

¿A DONDE VAIS...?

Y...¿ OS VAIS AL BOSQUE, PARA ESO?

LOS JABALIES, SON COMO LAS SETAS: CRECEN AL PIE DE LOS ARBOLES.

Y TODOS SON BUENOS PARA COMER. NO PASA COMO CON LAS SETAS, ESAS IMBECILES.

¡HALA, VENID! OS INVITO A COMER EN CASA.

?!  
?!  
?!  
44

¡TRAIGO INVITADOS, CERDITO MIO!

¿"CERDITO MIO"? ¡NO ME HAS LLAMADO "CERDITO MIO", DESDE EL PRINCIPIO DE NUESTRO MATRIMONIO!

TE HABIA JUZGADO MAL, CERDITO MIO. SE QUE VAMOS A SER MUY FELICES. OFRECE UNA CERVEZA A TUS AMIGOS MIENTRAS PREPARO LA COMIDA, CERDITO MIO.

¡HGM...MM...DEEE!

¿QUE ES LO QUE OS PASA A VOSOTROS DOS?

¡JA, JA, JA, JA, JI, JI, JO, JO!

PERDONANOS, ¡JI, JI, JI, JO, CERDITO NUESTRO, JA, JA, JA!



¡HGMPFFFFF!

¿SE HA TERMINADO O QUE?



¿ PUEDO SABER POR QUE HAS INVITADO A ESOS DOS GRACIOSOS?

¡ PUES PORQUE SON LOS DOS MEJORES GUERREROS DEL PUEBLO, CERDITO MIO !



EN LA AUSENCIA DE NUESTRO DRUIDA QUE NOS PREPARA POCION MAGICA, DEBEMOS MIMARLES... LOS ROMANOS PODRIAN ATACAR EL PUEBLO, CERDITO MIO...



LOS ROMANOS, LOS ROMANOS... ¡BIEN QUIETOS SE ESTAN, EN ESTOS MOMENTOS !

CON ELLOS NUNCA SE SABE, CERDITO MI GASTERIX Y OBELIX NO DEBERIAN DEJAR MAS EL PUEBLO PARA IR AL BOSQUE.



¡ PERO ES QUE A NOSOTROS NOS GUSTA IR AL BOSQUE !

HGMPFFFFF



¡JA, JA, JA, JA, JI, JO, JI, JO!



¡AH, CONQUE OS GUSTARIA IR AL BOSQUE!, ¿EH? ¡PUES OS QUEDAREIS A GUARDAR EL PUEBLO! ¡ES UNA ORDEN!

MUY BIEN, CERDITO MIO.



COMERÉIS AQUI TODOS LOS DIAS Y ASI PODRÉ VIG... PODRÉ MIMAROS.

¡ SI ESOS IMBECILES VIENEN AQUI TODOS LOS DIAS, TENDRAN QUE DEJAR DE REIRSE !



MAS TARDE...







OH, A DIVINO, TE HE TRAI DO ALGO CON QUE LEER MI PORVENIR EN LUTECIA...



¿SERE TONTA? ¿ESTA OCA NO TIENE ENTRAÑAS! ¿ESTA RELLENA!

ES IGUAL; A VECES DEJO LO ENTRAÑABLE POR LO RELLENO...



TENDRAS BONITOS VESTIDOS, LA MAS BONITA CASA DE LA CIUDAD Y FORMARAS PARTE DEL \*TODO LUTECIA\*...



UN POCO MAS TARDE.

LALALALEEEERE



¿QUE HACES AQUI, KARABELLA?

¿EH? ¿QUE...? MIRA... RECOGIENDO SETAS.



VEO QUE NO HAS RECOGIDO MUCHAS... ¿QUIERES QUE TE AYUDE?



¡YA SONO LA "DIAULE"! ¡ACABO DE CONSULTAR AL A DIVINO ALLI, EN EL BOSQUE...! PERO, SOBRE TODO, NO SE LO DIGAS A NADIE!

\* FLAUTA DE LAS GALIAS.



MAS TARDE AUN...

...Y NO SE LO DIGAS A NADIE, PERO ME HA PREDICHO QUE EDAD DE PIEDRIX SE CONVERTIRA EN UN HOMBRE MUY RICO Y QUE YO TENDRE MONTONES DE JOYAS...



Y TODAVIA MAS TARDE...

¿A DONDE VAS?

A... A PASEAR POR EL BOSQUE.



¿CON ESTOS PESCADOS?

¡PUES SI LOS POBRES ANIMALITOS TIENEN DERECHO A TOMAR EL AIRE, ¿NO? CONFIESA QUE NO VAN A MENU DO AL BOSQUE.





AL DIA SIGUIENTE...

PARECE QUE LE HAS DICHO A MI MUJER QUE MI COMERCIO PROSPERARÁ Y QUE YO ABRIRÉ MUCHAS SUCURSALES DE MI PESCADERIA.

EN EFECTO. PARA MAS DETALLES, TENDRIA QUE HACER LA LECTURA EN ORO.



¿IRIAN BIEN UNOS SESCERCIOS?

SI, PERO NO OLVIDES EL CAMBIO OFICIAL HACEN FALTA CIEN SESCERCIOS PARA HACER UN AUREUS... ¿SUPO NIENDO QUE QUIERAS SALIR "AUREOSO" DEL ASUNTO...

\*PIEZA DE ORO.



¡VAYA! ¿PASEANDO LOS POLLOS?

SI...

Cooot?



TU MUJER PASEA LOS PESCADOS, ¿VERDAD?

¡CRETINO!

Cooot!



PUES... ME VOY AL BOSQUE, A BEBER UN TRAGO.



AQUI PASAN COSAS RARAS.

LO QUE PASA ES QUE TODOS VAN AL BOSQUE Y PARECEN MUY CONTENTOS... ¡Y YO ME ABURRO AQUI, SIN HACER NADA!



EL NEGOCIO DE LOS MENHIRE S ESPERA UNA REACTIVACION... ¡E IDEA-FIX ECHA DE MENOS LOS ARBOLES!

¿A DONDE VAS?



LOS HAY QUE PASEAN SU PESCADO Y SU VOLATERIA... ¡YO PUEDO, PUES, PASEAR A MI PERRO! ¡Y TANTO PEOR PARA "CERDITO MIO"!



ESTO NOS CAMBIA DEL AIRE DEL PUEBLO, ¿VERDAD, IDEAFIX?

OUAH!  
OUAH!



VAMOS A BUSCAR JABALIES. DEBEN ESTAR INQUIETOS POR NO HABERNOS VISTO DESDE HACE TANTO TIEMPO...



¡BUSCA, IDEAFIX, BUSCA!

¡SNIFF!  
¡SNIFF!  
¡SNIFF!



?!?



KATTTTT!



¿HAY ALGO QUE TE DA MIEDO, POR ALLI? PERO NO DEBES TENER MIEDO, HOMBRE... ¡SOMOS NOSOTROS, QUIENES DAMOS MIEDO!



EN EFECTO..

?!?



¡EL GORD MONSTRUOSO!

¡EL LECTOR DE PERROS!



¡Y ESO QUE ASTERIX TE HA DICHO QUE NO TE QUEDARAS POR AQUI! ¡BAJA O ARRANCO EL ARBOL!



VEO UNA MUJER RUBIA...UNA MUY GUA-PA JOVEN RUBIA...A QUIEN LE GUSTAN LOS FUERTES GUERREROS PELIRROJOS CON TRENZAS...



¿CON TRENZAS?





¿DONDE ESTA?

¿DONDE ESTA QUIEN?



¡LE HAS ECHADO! ¡Y ESO QUE TU JEFE TE HABIA PROHIBIDO QUE VINIERAS AL BOSQUE!



¡VAN A CAER GRANDES DESGRACIAS SOBRE NOSOTROS, COMO PREDIJO EL ADIVINO!

¿EL ADIVINO? PERO... KARABELLA... ¡ESPERAME!



¡ASTERIX HA ECHADO AL ADIVINO!

¡ES UNA LOCURA! ¡EL ADIVINO HA PREDICHO GRANDES DESGRACIAS SI LE ECHABAN!



HAS COMETIDO UNA IMPRUDENCIA, ASTERIX. A MI TAMBIEN ME HABIA AVISADO EL ADIVINO...

AH, PORQUE RESULTA QUE TU TAMBIEN LE HABIAS CONSULTADO...



PUES... PUES... UNA VEZ, SOLAMENTE... GOBERNAR ES PREVER, Y...



¡ME HABIA DICHO QUE EL HOMBRE QUE AMO SE CONVERTIRIA EN FUERTE Y BELLO...!

¡HOMBRE, AL MENOS, EN ESTE ASPECTO, HA ACERTADO!



ESCUCHADME: SI HUBIERA SABIDO QUE EL ADIVINO ESTABA EN EL BOSQUE, SIN DUDA LE HABRIA ECHADO. ¡PERO YO NO LO SABIA Y NADA COMPRENDO DE ESTE MISTERIO!

LA EXPLICACION DEL MISTERIO SE ENCUENTRA, EN ESTE MISMO INSTANTE, EN EL CAMPAMENTO ATRINCHERADO DE PETIBONUM...



¡AVE, CENTURION CAIUS NOTERAJUS!

AVE. TU INFORME.

SONG!

HACIENDO LA RONDA A LA CUAL NOS HABIAIS DADO ORDEN DE PROCEDER PROCEDIENDO, HEMOS ENCONTRADO EN UN CLARO A ESTE INDIVIDUO Y LAS EXPLICACIONES QUE NOS HA PROPORCIONADO Y DADO NO NOS HAN PARECIDO SATISFATORIAS.



¿ERES UNO DE ESOS LOCOS DEL PUEBLO QUE SIGUEN Y SIGUEN RESISTIENDO?

¿YO? ¡OH, NO! ¡OH, NO! ¡NO LE RESISTO A NADIE!



NO SOY MAS QUE UN ADIVINO.



¿UN ADIVINO? ¿ERES UN VERDADERO ADIVINO GALLO?

¡CLARO QUE SI! ¡VEO, POR EJEMPLO, QUE VAIS A SER ASCENDIDO.



NO ESTAS DE SUERTE, ADIVINO. TENEMOS ORDEN, DE ROMA, DE DETENER A TODOS LOS ADIVINOS GALOS. NUESTROS AUGURES HAN PREDICHO AL CESAR QUE LOS ADIVINOS GALOS LLEGARIAN A SER PELIGROSOS PARA SU SEGURIDAD...



ASI, QUE SERAS DEPORTADO A UNA MINA DE...

NO, NO, NO, NO. BASTA DE BROMAS, POR AHORA. NO SOY UN VERDADERO ADIVINO. NO SOY MAS QUE UN CHARLATAN.



ME APROVECHO DE LA CREDULIDAD DE LAS GENTES PARA VIVIR SIN TRABAJAR...

NO OBSTANTE, ACABAS DE PREDECIR QUE ME IBAN A ASCENDER...



NO, HOMBRE, NO... PERO, ¿QUE IDEA! ES ABSURDO, HOMBRE...

YO DECIA TAMBIEN QUE...



¡CUANDO NECESITE TU OPINIÓN YA TE LA PEDIRÉ, IMBÉCIL! ¡ESTE TIPO NO ME HA CONVENCIDO! ¡ES SOSPECHOSO!

¡A VUESTRAS ORDENES, CENTURION!



VOY A PONERTE A PRUEBA PARA SABER SI ERES UN VERDADERO ADIVINO...

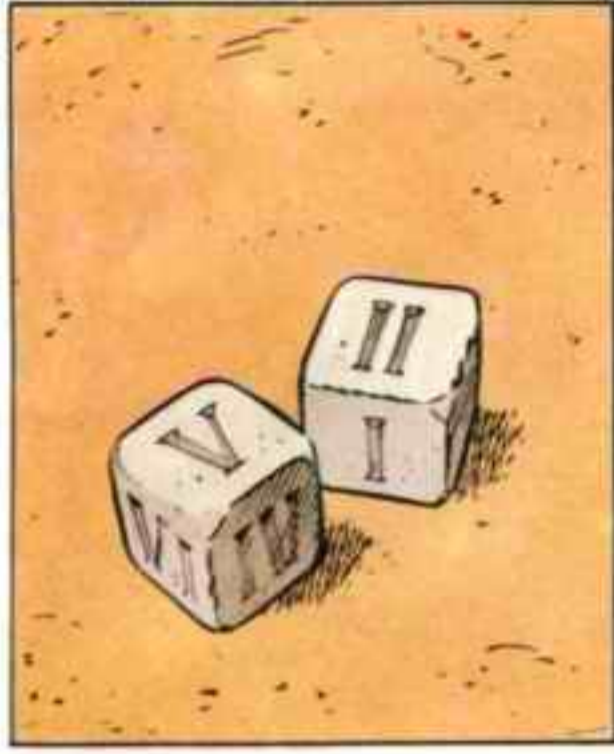


DI UNA CIFRA DEL I AL XII...

PUES... VII...



ESTOY TRANQUILO. SIEMPRE HE SIDO DESAFORTUNADO EN EL JUEGO.



HAS GANADO. CARGADLE DE CADENAS. SUPE QUE ERA UN VERDADERO ADIVINO DESDE QUE DIJO QUE ME IBAN A ASCENDER.



¡NO! SI YO FUERA UN VERDADERO ADIVINO, HABRIA ADIVINADO QUE LOS DADOS IBAN A MARCAR VII Y, ENTONCES, HABRIA DICHO VIII, Y ASI NO HABRIAS CREIDO QUE ERA UN VERDADERO ADIVINO, YA QUE LOS DADOS HAN MARCADO VII Y NO VIII!



¡OH, CENTURION, NO HE ENTENDIDO NI COMPRENDIDO NADA DE LO QUE HA DICHO! ¿QUE? ¿A LA MAZMORRA?



¡SOY UN IMPOSTOR! HE HALAGADO A LA GENTE DE ESE PUEBLO, PARA QUE ME CREYERAN ISON INGENUOS, CREEN TODO LO QUE LES CUENTO Y...



¿...CREEN TODO LO QUE LES CUENTAS? VAYA, VAYA... ¿CREES QUE PODRIAS DARLES MIEDO? ¿CONVENCERLES DE QUE DEJARAN SU PUEBLO?

¡TAN CIERTO COMO QUE V Y II HACEN VIII!



ESTA BIEN, SI LOGRAS ECHAR A ESOS LOCOS DE SU PUEBLO, TE DEVUELVO LA LIBERTAD. ¡SI NO, A LAS MINAS!



¡VE, Y NO TRATES DE HUIR!

¿ASI QUE EL TIPO CON QUIEN HABEIS DISCUTIDO Y HABLADO ES UN IMPOSTOR?



NO, HOMBRE, NO, ES UN VERDADERO ADIVINO. ¡PERO VA A TRABAJAR PARA NOSOTROS!







BUENO, ASI, ¿QUE HACEMOS?

¡YO NO ME QUEDO NI UN INSTANTE MAS EN ESTE PUEBLO MALDITO! ¡VAYAMOS A LUTECIA, CERDITO MIO! ESTOY SEGURA DE QUE UN GRAN PORVENIR...

¡ESTAIS TODOS LOCOS! ¡Y NO VAIS A ABANDONAR EL PUEBLO POR CULPA DE ESE CHARLATAN...!



¡NO ES UN CHARLATAN! ¡YO SOY LA PRUEBA VIVIENTE...!

¡HOMBRE! ¡TANTO COMO VIVIENTE...!



¡PUES SI, SEÑOR! ¡ME SIENTO CADA DIA MAS JOVEN Y MAS FUERTE...!

¡PODEMOS LUCHAR CONTRA LOS ROMANOS, PERO NO CONTRA LA VOLUNTAD DE LOS DIOS!



PERO, ¿A DONDE IREMOS? EL ADIVINO ME HA DICHO QUE TENDRIA ALMACENES EN TODA LA REGION... ¡ES NECESARIO QUE ME QUEDA POR LOS ALREDEDORES...!



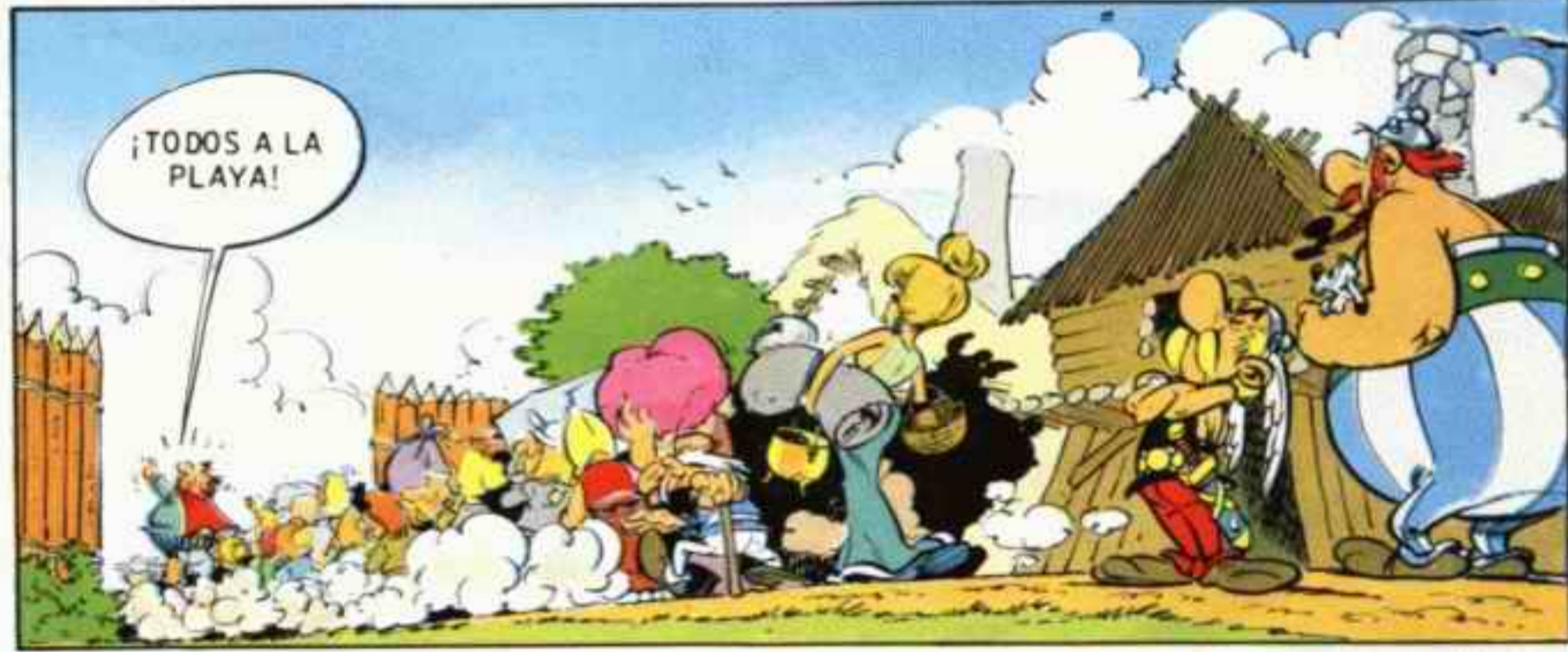
¡VAMOS A INSTALAR-NOS EN LA ISLITA QUE NO ESTA LEJOS DE LA COSTA!

PERO, CERDITO MIO, ES EN LUTECIA QUE...



ASI, CUANDO LA CÓLE-RA DE LOS DIOS SE HAYA APLACADO, PODREMOS VOLVER AL PUEBLO... ¿VAMOS ALLA?

¡ME QUEDO...!



¡TODOS A LA PLAYA!



¡OBELIX! ¿TE VAS TAMBIEN?

PUES...



PUES... PUES ME QUEDO.



¡BOTAD LOS BARCOS!



¡VAMOS ALLA, HIJOS MIOS!  
¡EMBARQUEMOS...!



¿VAS BIEN, EDADEPIE-DRIXCHITO...?

¡GLU,  
GLU,  
GLU!



¿CREES DE VERAS QUE LO QUE CUENTA EL ADIVINO ES DE RISA?

ESTOY SEGURO DE ELLO. NO SE LO QUE HA PODIDO DECIRTE, PERO MAS VALE REIRSE DE ELLO...



¡OH! NO TENGO GANAS DE REIR...

VAMOS A ESCONDERNOS EN EL BOSQUE, PARA VER LO QUE VA A PASAR AHORA.



MIENTRAS TANTO...

¡YA ESTA! ¡SE HAN IDO! ¡TAL Y COMO OS LO HABIA DICHO!

NO DUDABA DE ELLO. TENEIS GRANDES PODERES, VOSOTROS LOS ADIVINOS...

BUENO, ENTONCES, ¿QUE? ¿NOS LO LLEVAMOS?



¡PERO HABIAIS PROMETIDO DEJARME LIBRE! ¡Y YO NO SOY UN ADIVINO! ¡SOY UN VIVO, ESO ES TODO...!



VAMOS A VISITAR EL PUEBLO PARA VERIFICAR LO QUE DICES...



...Y HE TENIDO LA IDEA DE HABLAR DEL AIRE NAUSEABUNDO, PORQUE EN LUTECIA VIVO CERCA DE UNA FABRICA DE CURTIDOS Y

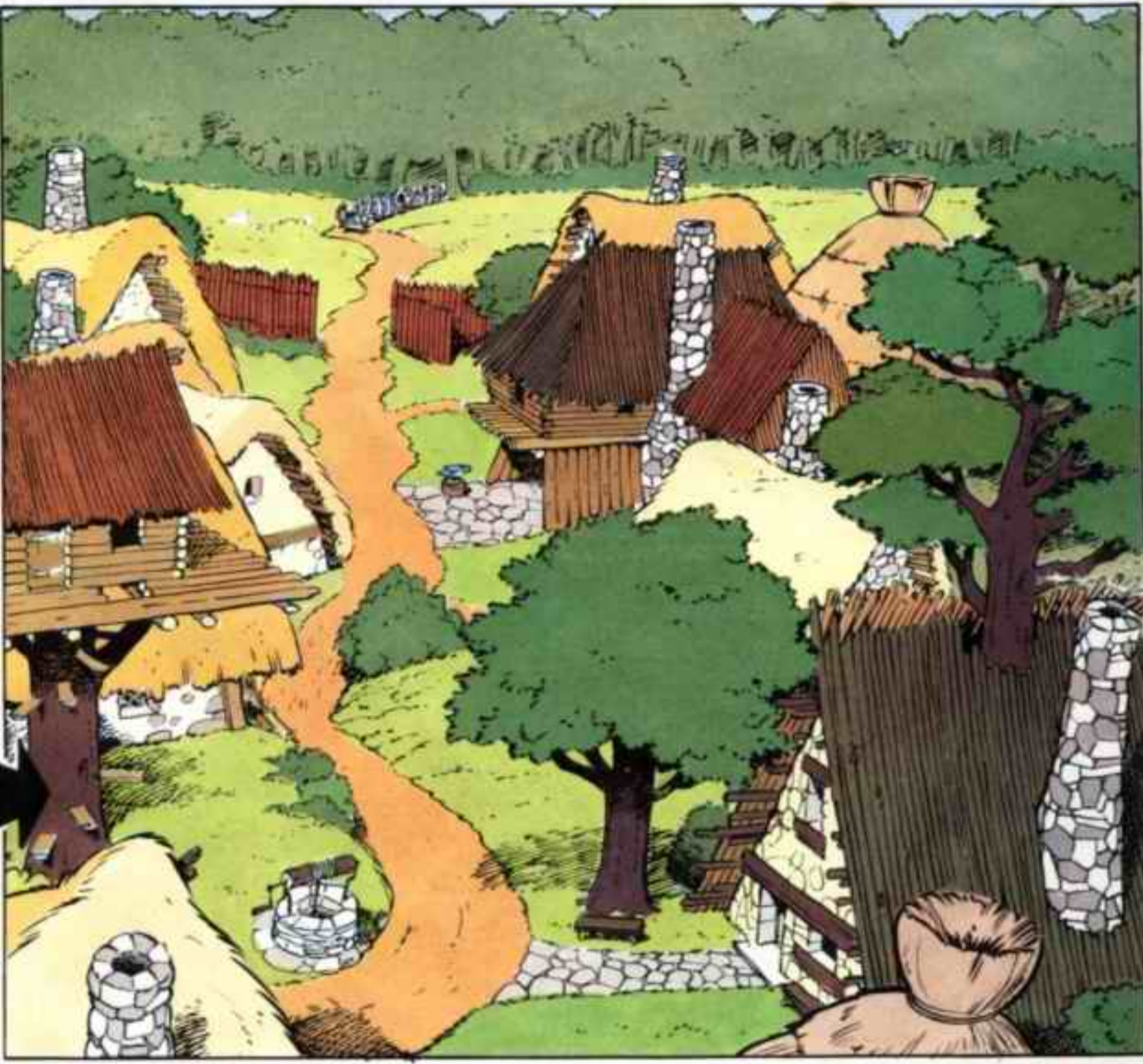
¡VAYA! ¿ASI NO SE TRATA DE UNA VERDADERA PREDICION...?



¡NO SE HACER VERDADERAS PREDICIONES! ¡SI HUBIERA PODIDO PREVER LO QUE PASARIA, ME HABRIA QUEDADO CERCA DE MI FABRICA DE CURTIDOS!



¡SILENCIO! ¡ESTAMOS CERCA DEL PUEBLO...! ¡TODO ESTA EN PAZ, PERO, CON ESOS GALOS, NO SE SABE NUNCA...!



UN VOLUNTARIO PARA IR DE EXPLORADOR.

¡PRESENTE!



TE LLEVARAS AL ADIVINO CON TIGO...

¡LO HABRIA APOSTADO!



YA SE.

**¡QUE VAIS A SABER!**

¿QUE, A LA MAZMORRA?





¡NO LES VAMOS A DEJAR QUEDARSE EN CASA, ASTERIX! ¡ALLA VAMOS LOS TRES Y LOS ECHAMOS A PATADAS...

¡NO! VAMOS A DARLES UNA LECCION. ¡A LOS ROMANOS, AL ADIVINO E INCLUSO A LOS DEL PUEBLO!



TU NO TENGAS MIEDO, OBELIX. ¡AUN HAREMOS UN BANQUETE EN EL PUEBLO! ¡ACUERDATE DE LO QUE TE DIGO...!



¿QUE, MUCHACHOS...? ¿CAZANDO EL JABALI...?

?



¡PANORAMIX, NUESTRO DRUIDA...!

¡MIRAD, PEQUENOS! ¡HE GANADO LA MARMITA DE ORO AL MEJOR DRUIDA, EN EL CURSO DE NUESTRA REUNION ANUAL DEL BOSQUE DE LOS CARNUTOS...!



UNA REUNION MUY INTERESANTE, POR OTRA PARTE. EL DRUIDA INFORMATIX NOS HA DICHO COSAS APASIONANTES SOBRE EL PORVENIR DE LA PROFESION...



PERO... ¿LAS COSAS NO VAN BIEN, MUCHACHOS...?

VOY A EXPLICARTE, OH, DRUIDA...



POCO DESPUES...

MMM... CONQUE AIRE NAUSEABUNDO, ¿EH? QUE HACE PERDER A LOS ROSTROS LOS COLORES DE LA VIDA, ¿EH...?



HE TRAI DO ALGUNOS INGREDIENTES BASTANTE DIVERTIDOS... BAJADME ESA ESTUPENDA MARMITA.



PERFECTO, PERFECTO... EL VIENTO VA A CAMBIAR MUY PRONTO... ¡NO HAY UN INSTANTE QUE PERDER!



UN ADIVINO ES ALGO QUE PODRIA SER NOS UTIL...

SI, PERO, ORDENES SON ORDENES, COMO YO DIGO Y MANIFIESTO. Y HABRIA QUE MANDARLE A LA MAZMORRA, SI FUERA UNO



PERO, BUENO, YO HABIA PRE-DICHO QUE EL AIRE SERIA NAUSEABUNDO EN EL PUEBLO...¿Y ACASO HUELE MAL, AQUI...?



MIENTRAS TANTO...

¿PODRIAMOS PROBARLO...?



¡NO, OBELIX!  
¡NO...!



¡ATENCIÓN, MUCHACHOS!  
¡NO NOS PONGAMOS A SOTAVENTO!



**¡NO! ¡OBELIX, NO!**



MIRA, ASTERIX, NUNCA HACEMOS JUEGOS DE PALABRAS. PERO AHORA, SI ME ATREVIERA, DIRIA QUE AQUI TENEMOS LA POLUCION DE TODOS NUESTROS PROBLEMAS...!

TARANIS, DIOS DEL TRUENO Y DE LAS TEMPESTADES, SE HACE, PUES, AMABLE PARA AYUDAR, CON UN SOPLO, A EXPANDIR UN AIRE CON EFLUVIOS AUN INHABITUALES HACIA CINCUENTA AÑOS ANTES DE J.C...



HOLA, HOLA... ¿NO OS PARECE QUE HAY, DE REPENTE, COMO UN OLOR EXTRAÑO...?



¿UN OLOR EXTRAÑO?

SI, UN OLOR EXTRAÑO...

MMM... ESTO ME RECUERDA UN POCO EL BARRIO DONDE VIVO Y HABITO EN ROMA....



¿VIVE USTED CERCA DE UNA FABRICA DE CURTIDOS...?



**¡SI! ¡LO HA ADIVINADO! ¡ES UN ADIVINO!**



¡OH... 0000H...!  
¡CENTURION!



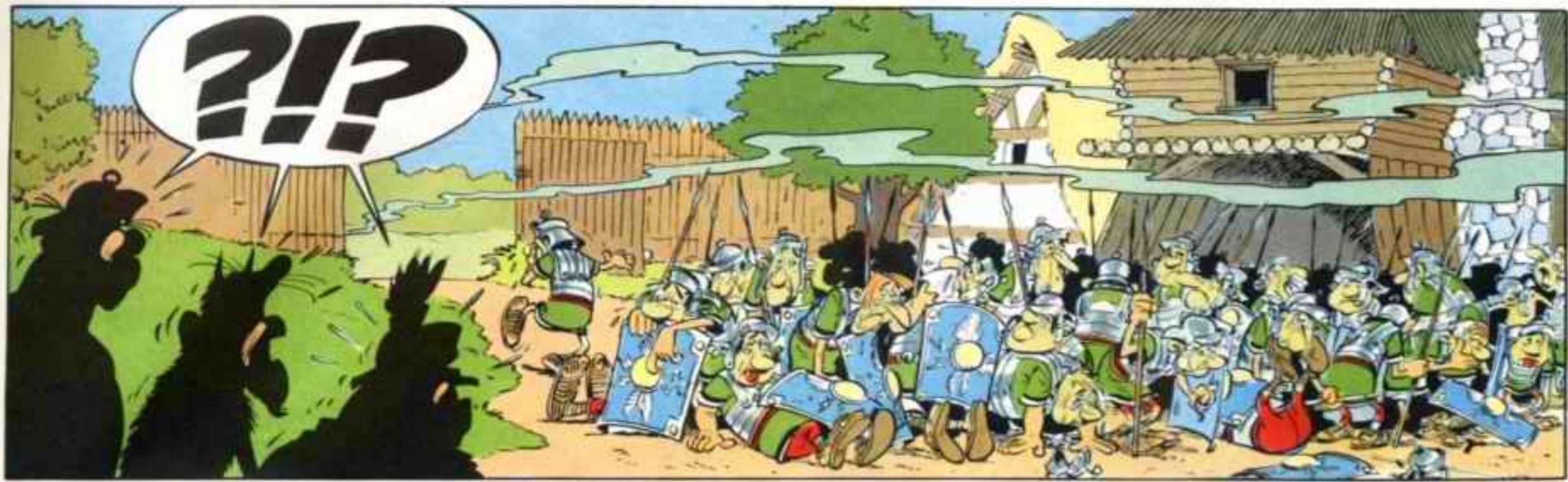
EL AIRE RESULTA IRRESPIRABLE EN EL PUEBLO... ¡PESTILENTE...!



¿PES... PESTILENTE?

¡Y ES UN VETERANO QUIEN OS LO ASEGURA! ¡MIRA QUE HE ESTADO EN CAMPAMENTOS Y EN CUARTELES, PERO NUNCA HE VISTO NADA COMPARABLE A ESTO...!











MIENTRAS TANTO...

¡UF! ESTO VA MEJOR...  
¡INCLUSO DIRIA YO QUE  
TODO VA BIEN...!



PERO HEMOS  
TENIDO QUE  
ABANDONAR EL  
PUEBLO...

¡BAH! GRACIAS AL  
ADIVINO, HEMOS ECHADO  
A LOS DISIDENTES GA-  
LOS! ES LO PRINCIPAL



BUENO, ENTON-  
CES, ESTA VEZ...  
¿A LA MAZMO-  
RRA...?

¡NO!



PERO, LAS  
ORDENES OR-  
DENADAS...

ESE HOMBRE ES  
UN IMPOSTOR. NO  
HAY RAZON ALGU-  
NA PARA ENCE-  
RRARLE...



PERDONAD QUE OS  
PIDA PERDON, PE-  
RO ES QUE NO EN-  
TIENDO...

¡ES NATURAL!  
¡ES POR ESO QUE  
YO SOY CENTU-  
RION Y TU TAN SO-  
LO OPTIONE...!

AYUDA DE CAMPO.



AH, BUENO, DE  
ACUERDO.

VEN A MI TIENDA, QUE  
HE DE HABLARTE.



LA PRUEBA HA SIDO CONCLUYENTE:  
ERES UN ADIVINO. LOS DIOS SE HAN EN-  
FADADO CON AQUELLOS QUE HAN DUDADO  
DE TI, Y HAN MALDECIDO SU PUEBLO...

PUES... HAY  
QUE CONFES-  
SAR... QUE...



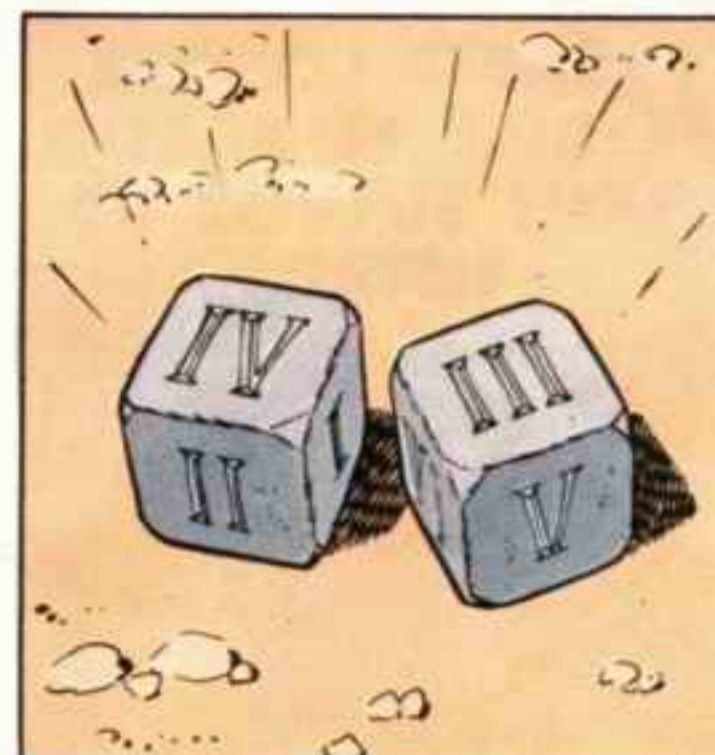
DEBERIA HACERTE DETENER  
PERO, PUEDES SERME UTIL PA-  
RA DIRIGIR MI CARRERA... CON  
TUS CONSEJOS, TUS PREDIC-  
IONES, PODRIA LLEGAR LEJOS...  
¡INCLUSO PODRIA SER...



**CÉSAR!**



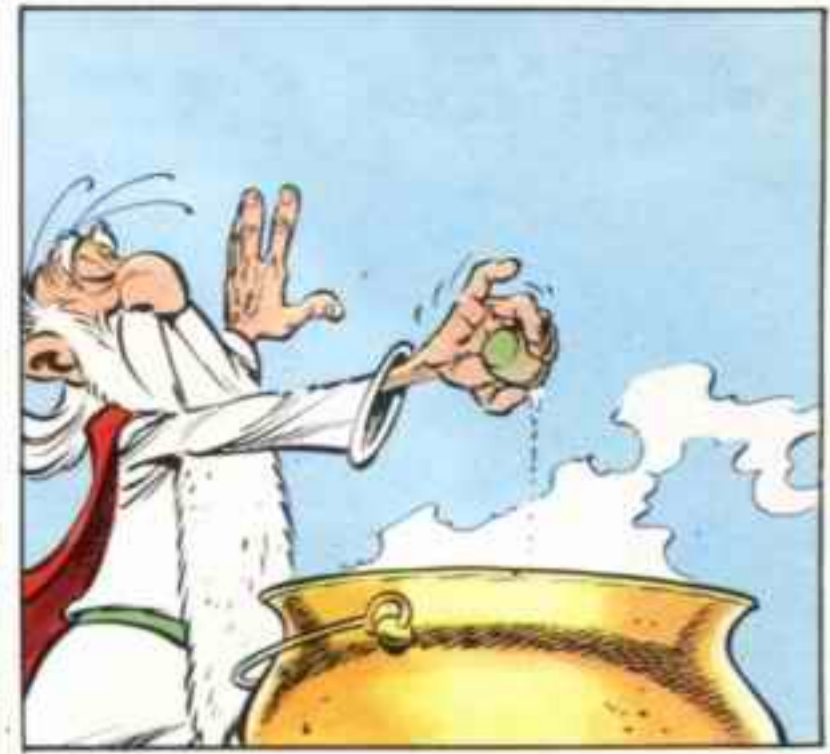
Y NO SERÉ INGRATO...  
¡PERO, CUIDADO! ¡SI NO  
ERES UN VERDADERO ADI-  
VINO, SI TE HAS BURLADO  
DE MI, NO TE LO PERDO-  
NARÉ!







¡ATENCIÓN!  
¡QUE NADIE SE  
MUEVA!



¡POR  
TUTATIS! ¡ES  
INSOPORTA-  
BLE!

¡BASTA! ¡POR  
BELENOS! ¡BAS-  
TA!

OOOHH  
LÀ LÁÁÁÁ!



PERO...¿ QUE TENEIS?

¡JEFE, DEBE-  
RIAS INCLINAR-  
TE UN POCO MAS  
SOBRE NUESTROS  
PROBLEMAS!



AQUI LA TENEIS, LA  
COLERA DE LOS DIO-  
SES: ¡UNA MIXTURA EN  
UNA MARMITA!



NO TIENE AS-  
PECTO DE MO-  
LESTARTE TAN-  
TO COMO TODO  
ESTO, EL OLOR.

HOMBRE, ES  
QUE, CON SUS  
PESCADOS,  
¿ SABES...?



IMAGINO QUE YA SABES LO QUE TE QUEDA POR HACER...

ME PARECE QUE LO SE, PANO-RAMIX.



ESTA NOCHE, VOLVEREMOS AL PUEBLO ¡EN PAZ Y TRANQUILIDAD!



Y AQUELLA NOCHE, PRECISAMENTE...

¡ECHAD EL ANCLA!



¿NO CREES QUE ES PELIGROSO FONDEAR ENTRE LA COSTA GALA Y ESA ISLA DESCONOCIDA, CAPITAN?

¡QUE NO, HOMBRE, QUE NO! HEMOS CONSULTADO LAS ENTRANAS DE UN PERCEBE Y EL ORACULO ES CONCLUYENTE: PODEMOS FONDEAR SIN NINGUN PELIGRO, POR ESTA NOCHE.

AL DIA SIGUIENTE...

¡ES QUE HAY QUE VER...! ¡NGS HA TOCADO SER ATRAVESADOS POR UN BANCO DE GALOS!



OS A VIETO AL P'IME'O QUE DE'TRIPE CUA'QUIE COSA PA'A LEE' EN SUS ENT'ANA', LO DE'TRIPO YO! ¡SIN 'IEDAD!

¡VAMOS, VAMOS, NO QUIERAS IMPRESIONARNOS!





¡AH, DESDE LUEGO, COMO EN CASA, EN NINGUN SITIO!

¡DE TODAS MANERAS, ESTARIAMOS MEJOR EN LUTECIA, COMO HABIA DICHO EL ADIVINO!



¡PERO SI NO ES UN ADIVINO DE VERDAD!

¿ESTAS SEGURO?



HE HABLADO CON LA MUJER DE EDADEPIEDRIX Y CON YELOSUMARIN, Y NO ESTAN CONVENCIDAS. ES POR ESTO QUE HE PENSADO QUE, EN LUTECIA...



PANORAMIX, LAS MUJERES NO ESTAN CONVENCIDAS DE QUE SE TRATE DE UN IMPOSTOR...

¡PARDIEZ IEL CHARLATAN SOLO LES HA PREDICHO COSAS AGRADABLES QUE SU MARIDO SE VOLVERIA GUAPO E INTELIGENTE, POR EJEMPLO...



¿Y SI LE DIERAMOS UNA SORPRESA AL ADIVINO?



¡ASTERIX, ESTOY ORGULLOSO DE TI! ¡DARLE UNA SORPRESA A UN ADIVINO, ES DE MOSTRAR QUE SE TRATA DE UN FALSO ADIVINO!

¡AH IPORQUE RESULTA QUE YO TENGO NECESIDAD DE VOLVERME GUAPO E INTELIGENTE, ¿EH?



¡ORGANIZA NUESTRA PEQUELA SORPRESA, ASTERIX! ¡YO ME VOY A PREPARAR POCION MAGICA!



POCO DESPUES...

BUENO, ¿QUE? ¿ESTAMOS DE ACUERDO? SI EL ADIVINO NO ADIVINA LO QUE LE ESPERA, ¿QUEDAREIS CONVENCIDOS DE QUE NO ES UN VERDADERO ADIVINO?

¿ LAS MUJERES, TAMBIEN?

¡ LAS MUJERES SOBRE TODO !

¡ ES MI PRIMERA "SUR-PRISE-PARTY" !

NUNCA HE PROBADO TU FAMOSA POCION MAGI-CA...



SI...NO ESTA MAL...EN FIN, YO HABRIA PUESTO UN POCO MAS DE SAL...



¿ Y ES VERDADERAMENTE EFICAZ?

PRUEBA.



¡ ESTOY EN CONTRA DE LA IGUALDAD ENTRE EL HOMBRE Y LA MUJER !



¡ ALLA VAMOS! ¡ TODOS AL CAMPAMENTO DE PETI-BONUM!

¡ Y DESEEMOS QUE LOS DIOS NO PROTEJAN A PRO-LIX, EL ADIVINO!









# ¡¡LOS GALOS...!!



¡LOS GALOS EN EL CAMPAMENTO, Y NO ME LO HABIAS PREDICHO...!

¿QUE QUERIAIS? ¿QUE LO ADIVINARA?



DEJADMELO.



¡DE MODO QUE NO PODIAS ADIVINARLO...! ENTONCES, LUTECIA, "CERDITO MIO", ASOCIADO CON MI HERMANO TODO ES, ¿ERA DE MENTIRIJILLAS?



¡BRAVO, SEÑORA!



¡LES ESTA PROHIBIDO A LAS MUJERES ENTRAR EN EL CAMPAMENTO! ¡LES ESTA PROHIBIDO A LAS MUJERES ENTRAR EN EL CAMPAMENTO...!

PERO, BUENO, SEÑORA, ¿QUE ME QUEREIS?

¡AL ATAQUE...!



¡ESO HA TENIDO QUE SER BELLITA...!





¿ QUIEN ERES, ROMANO?  
¿ QUE HACES EN MI PUE-  
BLO?

HOMBRE, PUES...  
ES DECIR, QUE...



¡ ESTA BIEN, ESTA BIEN IBASTA DE  
ROMANOS POR HOY. ¡ ECHADME A  
ESOS DOS !



¿ AH, CONQUE NO PODIAS ADIVINARLO...?  
¿ AH, CONQUE NO ERES UN VERDADERO  
ADIVINO...? ¿ AH, CONQUE TE HAS  
BURLADO DE MI...?



¿ MOLESTAMOS,  
POR CASUALIDAD?



¿ QUIEN SOIS?

CLAUDIUS BLOCUS,  
ENVIADO ESPECIAL DE  
JULIO CESAR. HE AQUI  
QUIEN SOY.



CENTURION, HABIAIS ENVIADO  
UN MENSAJE A ROMA, PARA DE-  
CIR QUE TODA LA GALIA ESTA-  
BA OCUPADA. ¿ TODA? ¿ TODA!



¡ EL MENSA-  
JERO ! ¡ MIRA,  
LO HABIA OL-  
VIDADO A ES-  
TE !

PUES BIEN, JULIO  
CESAR ME HA PEDIDO  
QUE VERIFICARA TUS  
ASERTOS, QUE VIERA  
SI, DE VERDAD, HABIAS  
VENCIDO A ESOS GA-  
LOS DISIDENTES...



¡ POR JUPITER...!  
¡ LA QUE NOS HAN  
ATIZADO TUS VEN-  
CIDOS...!

¡NO ES CULPA MIA!  
ES ESE FALSO ADIVI-  
NO, QUE...

**¡SILENCIO!  
¡QUEDAS  
DEGRADADO!**

¡YA NO ERES CENTURION!  
SOLO LEGIONARIO. ¡Y AUN  
SOY DEMASIADO BUENO!

**¡AH, DE MODO QUE SERÉ  
ASCENDIDO...! ¡OPTIONE!  
¡A LA MAZMORRA  
CON EL IMPOSTOR!**

SI RESULTA QUE NO  
ES UN ADIVINO, NO TEN-  
GO RAZON ALGUNA, NI  
MOTIVO, PARA DETE-  
NERLE.

VERAS, ES QUE ES  
UN ADIVINO, CLARO QUE  
SI... UN VERDADERO GRAN  
ADIVINO GALO, PROTEGI-  
DO POR LOS DIOS,  
Y...

**¡NO TENGO ORDEN ALGUNA  
QUE RECIBIR DE UN LEGIONA-  
RIO! ¡VAS A PONER EL CAMPA-  
MENTO EN ORDEN! ¡TU SOLO!  
¡Y, OJO, SI TE OIGO MUR-  
MURAR O SUSURRAR...!**

**¡Y HABLALE RESPETUOSA-  
MENTE A UN SUPERIOR!**

PE-PERO... ¿QUE  
VAIS A HACER DE  
MI...?

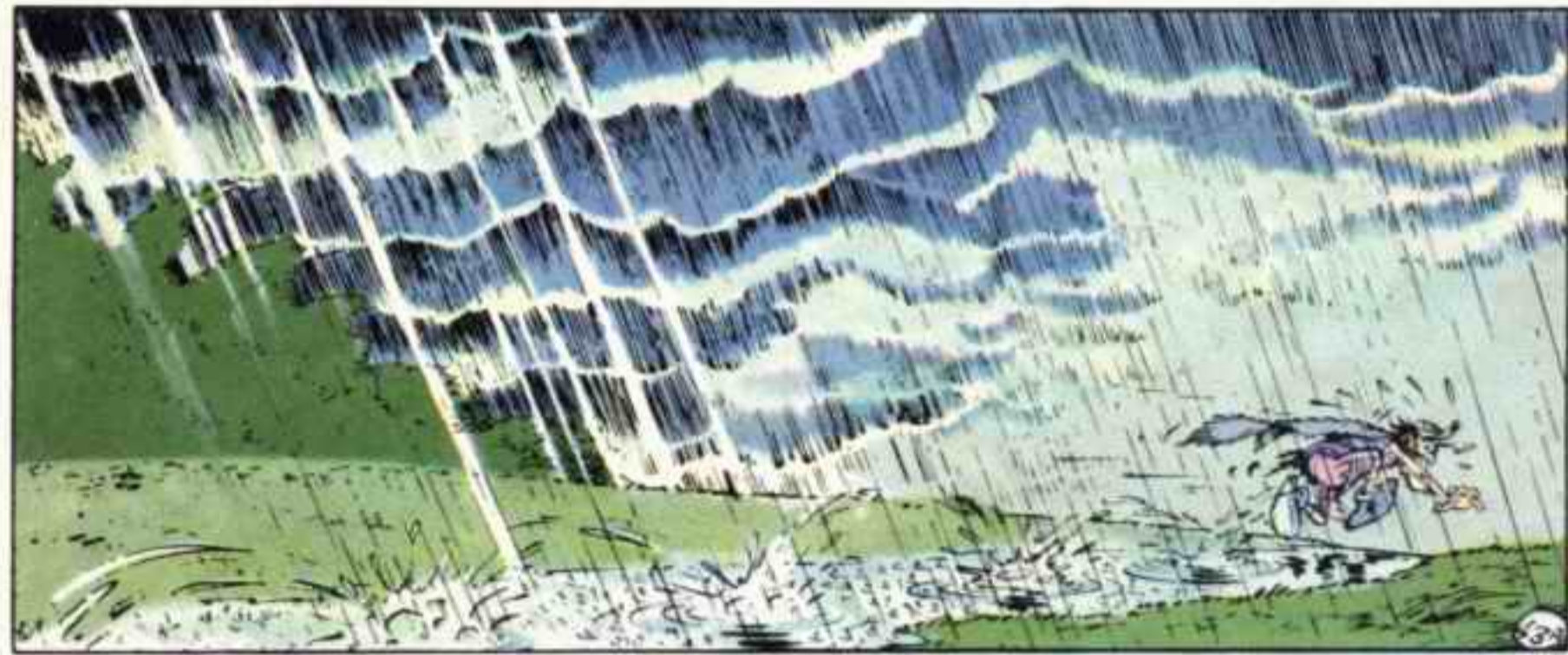
¡FUERA! ¡NO QUIERO VER  
CIVILES EN EL RECINTO  
DEL INTERIOR DEL CAM-  
PO!



¡NO SE LO QUE ME RESERVA EL FUTURO, PERO, EN TODO CASO, HE TERMINADO CON EL OFICIO DE ADIVINO...!



¡Y SI UN DIA CAMBIO DE OPINION, QUE TARANIS HAGA QUE EL CIELO SE DESPLOME SOBRE MI CABEZA!



PERO LA COLERA DE TARANIS ES DE CORTA DURACION...



...Y PRONTO TUTATIS HACE BRILLAR EL SOL SOBRE EL PUEBLO EN CALMA.



BUENO, OBELIX, NO SE QUE TE HABRIA PREDICHO ESE ADIVINO, PERO ESTOY SEGURO DE QUE SERAS MUY FELIZ.



NO ERES ADIVINO, ASTERIX.

¿NO? ¿NO TE DIJE QUE VOLVERIAMOS A HACER UN BANQUETE EN NUESTRO PUEBLO...? ¿PUES HABRA UNO ESTA NOCHE!



¡ESTO ES VERDAD!  
¡LO HABIAS PREDICHO!



¿Y HABRA JABALIES?

¡ESTARA LLENO!  
¡LOS VEO DESDE  
AQUI!

?

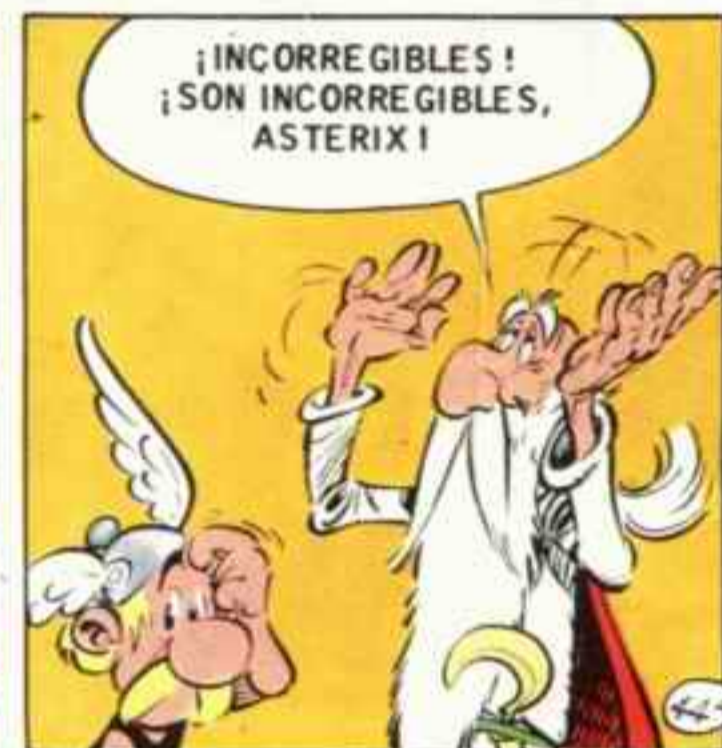


¡ASTERIX!

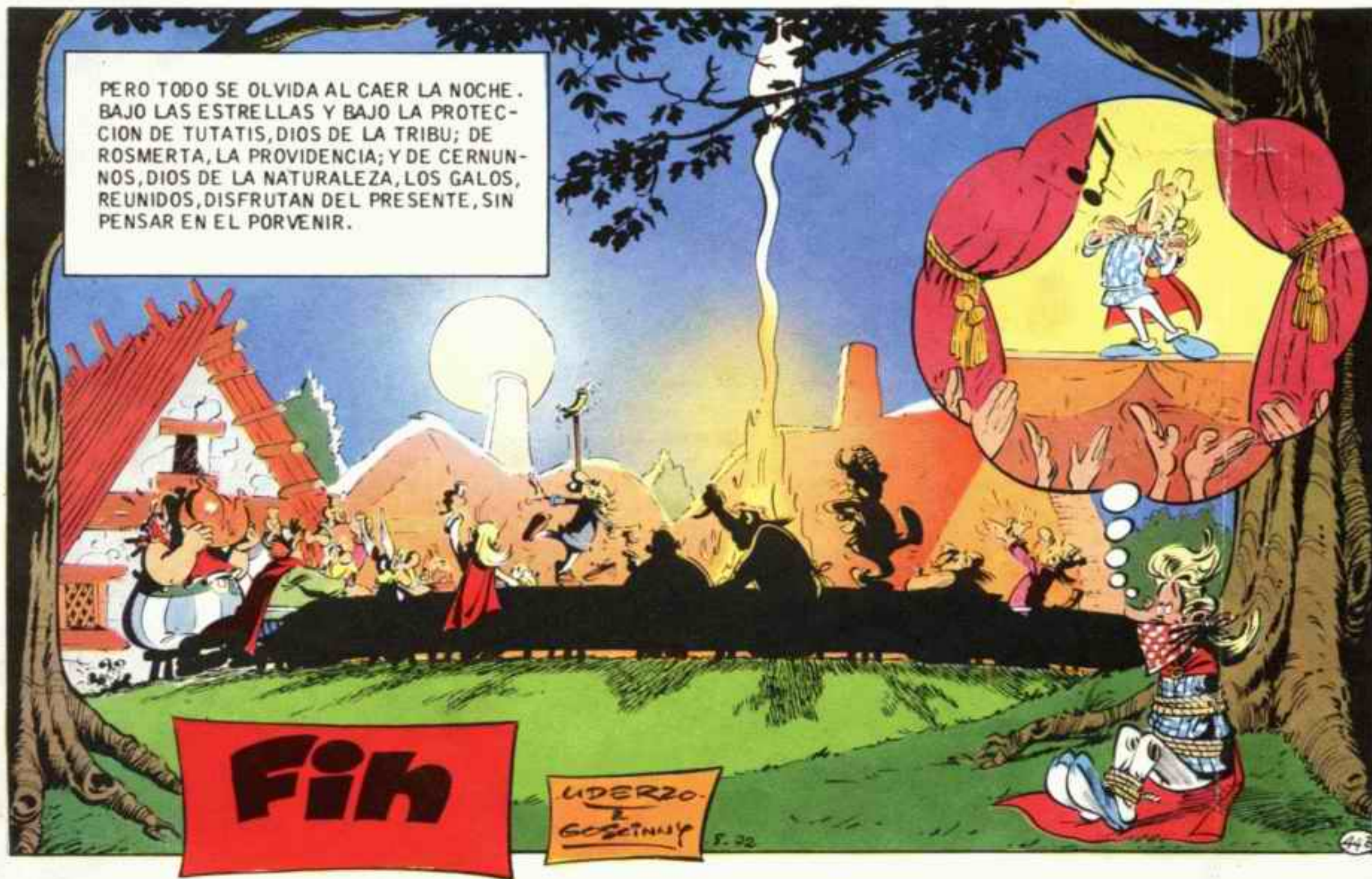
?



CLARO QUE NO CREO EN TODAS  
ESAS TONTERIAS, PERO... ¿A TI  
TE PARECE QUE ACABAREMOS  
YENDO A LUTECIA CON "CERDIT".  
QUIERO DECIR, CON ABRARACUR-  
CIX?



¡INCORREGIBLES!  
¡SON INCORREGIBLES,  
ASTERIX!



PERO TODO SE OLVIDA AL CAER LA NOCHE.  
BAJO LAS ESTRELLAS Y BAJO LA PROTEC-  
CION DE TUTATIS, DIOS DE LA TRIBU; DE  
ROSMERTA, LA PROVIDENCIA; Y DE CERNUN-  
NOS, DIOS DE LA NATURALEZA, LOS GALOS,  
REUNIDOS, DISFRUTAN DEL PRESENTE, SIN  
PENSAR EN EL PORVENIR.

**FiH**

UDERZO  
&  
GOSINNY